



# NGƯỜI CÔNG GIÁO ĐOÀN KẾT ĐỂ BẢO VỆ, HỖ TRỢ PHỤ NỮ, TRẺ EM VÀ GIA ĐÌNH

[www.CAcatholic.org/prop1](http://www.CAcatholic.org/prop1)

**Đề Luật 1** (Proposition 1 hay Prop 1) là một tài liệu phá thai tai hại nhất ở California. Đó là một đề luật tốn kém và gây hiểu lầm nhằm cho phép không giới hạn các vụ phá thai ở thời kỳ đã thành hình người - cho bất cứ lý do gì, vào bất cứ lúc nào, ngay cả vào những lúc trước khi sinh đẻ, được người đóng thuế trả tiền cho.

**Không cần có Đề Luật 1.** Buồn thay, California hiện đang có một số những đạo luật phá thai dễ dãi nhất trên toàn quốc, nhưng những luật này có giới hạn về các vụ phá thai đã thành hình người - mà các luật ấy sẽ vẫn được thi hành trong lúc chưa có tu chính nhằm bảo vệ sức khỏe và tính mạng của người mẹ. **Đề Luật 1 hủy bỏ giới hạn này.**

California không giới hạn chi tiêu về phá thai của tiểu bang, và với thêm hàng nghìn người nữa mang thai từ các tiểu bang khác tràn vào, phí tổn sẽ là hàng trăm triệu dollars. **Đừng trao vào tay các người làm luật một ngân phiếu chưa viết để trả tiền cho các vụ phá thai, và đừng để họ biến California thành một "thánh địa phá thai."**

## HÃY BỎ PHIẾU "NO" CHO ĐỀ LUẬT 1

Gây Hiểu Lầm. Tốn Kém. Không Cần Thiết.



ARCHDIOCESE OF  
SAN FRANCISCO

[sfarchdiocese.org/noonprop1](http://sfarchdiocese.org/noonprop1)

#NoOnProp1

Ad paid for by The Roman Catholic Archbishop of San Francisco, a corporation sole.

## Những cái hiểu sai thông thường về dự luật số 1

Hỏi: Trả lời "No" trong dự luật 1 sẽ chấm dứt phá thai ở tiểu bang California?

Thưa: **Không đúng.** Trả lời KHÔNG (hoặc NO) sẽ duy trì luật phá thai như nó đang có.

Hỏi: Dự luật số 1 sẽ giữ lại những giới hạn về phá thai trong giai đoạn cuối của thai kỳ không?

Thưa: **Không đúng.** Dự luật số 1 sẽ phá bỏ tất cả giới hạn, ngay cả được phá thai cho tới thời gian chuẩn bị sanh!

Hỏi: Dự luật số 1 sẽ tốn kém bao nhiêu cho tôi như là một người đóng thuế của tiểu bang California?

Thưa: **Đếm vào hàng trăm triệu.**

Hỏi: Dự luật số 1 có đưa ra giúp đỡ cân bằng cho phụ nữ để tiếp tục mang thai không?

Thưa: **KHÔNG**, hoàn toàn không

## HÃY BỎ PHIẾU "NO" CHO ĐỀ LUẬT 1

Gây Hiểu Lầm. Tốn Kém. Không Cần Thiết.

